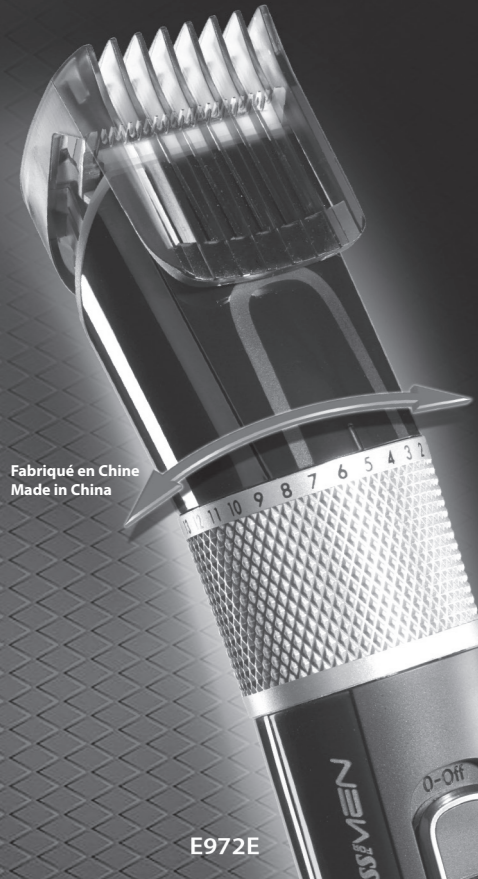


BaByliss^{MEN}

PRO SERIE



FRANÇAIS

Tondeuse cheveux & barbe

Grâce à la technologie Microcut présentant des lames aiguisées au micron près, la tondeuse E972E de BaByliss offre une coupe parfaite de la barbe et des cheveux, même les plus épais, pour un résultat parfait obtenu en un temps record.

Lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

- Sabot pour cheveux (1) pour 25 longueurs (de 1 à 25 mm)
- Sabot pour barbe (2) pour 25 longueurs (de 1 à 25 mm)
- Lames (3) au tranchant exceptionnel (Technologie Microcut)
 - Couteau mobile ultrarésistant en CMS (Chrom-Molybdène-Stainless Steel)
 - Couteau fixe en acier inoxydable

• Bouton ON/OFF (4)

• Molette de réglage (5) avec précision de 1 mm

• Adaptateur pour utilisation sur secteur ou pour la charge de l'appareil

• Témoins lumineux de charge (6)

• Brosse de nettoyage

• Mallette de rangement

Adaptateur 3V 1A	CA10
------------------	------

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie de l'appareil ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

CHARGER L'APPAREIL

1. Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de l'appareil est en position OFF.
2. Vérifier que le témoin lumineux de charge est bien allumé.
3. Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant environ de 60 minutes.
4. La durée des charges suivantes est également de 8 heures.

UTILISATION SUR SECTEUR

Brancher l'appareil sur le secteur, attendre 1 minute et le mettre en position ON.
IMPORTANT ! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

UTILISATION DES SABOTS

Très pratiques, les sabots garantissent une hauteur de coupe égale.

Pour placer ou retirer le sabot, vérifier que l'appareil est éteint. Régler au préalable la hauteur de coupe au maximum à l'aide de la molette de réglage et enfoncer le sabot jusqu'au clic pour le mettre en place ou tirer le sabot vers le haut pour le retirer (Fig. 1).

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Pour ajuster la hauteur de coupe de l'appareil, tourner la molette de réglage.

La hauteur choisie est indiquée en mm sur la molette.

Actionner le bouton ON/OFF.

Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment.

NB : Vous pouvez utiliser l'appareil sans sabot pour couper les cheveux à ras de la peau (0,5 mm) pour dessiner les contours (nuque, favoris...).

ENTRETIEN

Retirer les guides de coupe après chaque utilisation.

Un entretien régulier des lames de l'appareil permettra de le maintenir en état de fonctionnement optimal.

Lames démontables

Pour faciliter le nettoyage, les lames de l'appareil sont démontables. S'assurer que l'appareil est éteint. Tenir l'appareil en dirigeant les lames vers le haut et les détacher en appuyant sous la pointe des lames (Fig. 2).

Brosser les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux et poils.

Rincer les lames sous l'eau sans immerger l'appareil.

Lames auto-lubrifiantes

Les lames de l'appareil sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de votre appareil, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de le recharger périodiquement, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil. Démontez les lames comme indiqué ci-dessus.

Déposer avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon (Fig. 3).

Remplacer ensuite les lames sur l'appareil.

L'huile BaByliss a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporerait pas et ne ralentirait pas les lames. Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

ENGLISH

Hair & beard clipper

Due to the Microcut technology with blades sharpened to within a micron, the BaByliss E972E hair offers a perfect cut for hair and beard, even the thickest hair, for a perfect result in record time.

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

CLIPPER FEATURES

- Hair cutting guide (1) for 25 lengths (from 1 to 25 mm)
- Beard cutting guide (2) for 25 lengths (from 1 to 25 mm)
- Exceptionally sharp blades (3) (Microcut technology)
 - Ultra-resistant moving blade in CMS (Chrom-Molybdenum-Stainless Steel)
 - fixed blade in stainless steel

• ON/OFF switch (4)

• Adjustment knob (5) with 1 mm precision

• Adapter for use on mains or charging the appliance

• Charging indicator light (6)

• Cleaning brush

• Storage case

Adaptor 3V 1A	CA10
---------------	------

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS APPLIANCE'S NI-MH BATTERIES

To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every 3 months. In addition, full battery life of the unit will only be obtained after 3 complete recharge cycles (one 16-hour cycle followed by two 8-hour cycles).

CHARGING THE APPLIANCE

1. Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the appliance for the first time, charge it for 16 hours. Make sure the appliance switch is in the OFF position.
2. Check that the charging indicator light is on.
3. A full charge provides a minimum of 60 minutes' use of the appliance.
4. Subsequent charges should also be 8 hours.

USE ON THE MAINS

Plug the appliance into the mains, wait 1 minute and put it in the ON position.
IMPORTANT! Only use the adaptor supplied with the appliance.

USING THE CUTTING GUIDES

Very practical, the cutting guides guarantee equal cutting length.

To put in or remove the cutting guide, check that the appliance is switched off. Adjust the cutting length to the maximum beforehand using the adjustment knob and push the guide in until it clicks into place or pull the guide upwards to remove it. (Fig. 1).

TURNING IT ON AND USING IT

To adjust the the appliance's cutting length, turn the adjustment knob.

The chosen length is displayed in mm on the knob.

Press the ON/OFF button.

You can change the cutting length at any time.

Note: You can use the appliance without a cutting guide to cut hair at skin level (0.5 mm), to redefine the contours (nape of the neck, sideburns...).

MAINTENANCE

Remove the cutting guides after every use.

Regular maintenance of the appliance blades will keep them in optimal working order.

Removable blades

The appliance blades can be removed to facilitate cleaning. Make sure the appliance is turned off. Hold the appliance with the blades facing up and remove them by pressing below the tip of the blades (Fig. 2).

Use the cleaning brush to remove any hair from the blades.

Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.

Self-lubricating blades

The blades of the appliance have a reservoir pad for releasing the necessary amount of oil for proper operation of your appliance, time after time. Nevertheless, it is recommended that it be refilled occasionally when you notice performance is not as good as usual. Remove the blades as described above.

Carefully squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad. (Fig. 3).

Then replace the blades on the appliance.

BaByliss oil is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the blades down. Replacement blades can be obtained when these are worn out or damaged.

DEUTSCH

Haar- & Bartschneider

Dank der Microcut-Technologie mit ultrascharfen Klingen gewährleistet der neue Haarschneider E972E von BaByliss selbst bei kräftigem Haar einen perfekten Schnitt für Kopf- und Barthaar und exzellente Ergebnisse in Rekordzeit.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Kammaufsatz für Kopfhaar (1) für 25 Längen (von 1 bis 25 mm)
- Kammaufsatz für Barthaar (2) für 25 Längen (von 1 bis 25 mm)
- Außerordentlich scharfe Klingen (3) (Microcut-Technologie)
 - Ultraresistente und bewegliche Klinge aus CMS (Chrom-Molybdän-Edelstahl)
 - Feste Klinge Eaus Edelstahl

• EIN/AUS-Taste (4)

• Einstellrädchen (5) mit Präzision von 1 mm

• Adapter für Netzbetrieb oder zum Laden des Geräts

• Leuchtanzeige für den Ladestand (6)

• Reinigungsbürste

• Aufbewahrungskoffer

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS

Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Geräts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus pas bereikt na 3 vollständige opplaadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

AUFLADEN DES GERÄTS

1. Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
2. Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
3. Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.
4. Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

NETZBETRIEB

Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es auf ON.
WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter.

EINSATZ DER KAMMAUFsätze

Die überaus praktischen Kammaufsätze garantieren eine gleichmäßige Schnitthöhe. Überprüfen Sie vor dem Aufsetzen oder Entfernen des Kammaufsatzes, ob das Gerät ausgeschaltet ist. Stellen Sie zunächst die Schnitthöhe mithilfe des Einstellrädchens auf Maximalstellung und drücken Sie den Kammaufsatz an, bis dieser mit einem Klick einrastet, bzw. ziehen Sie den Kammaufsatz nach oben, um ihn abzunehmen (Abb. 1).

INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH

Drehen Sie am Einstellrad, um die Schnitthöhe des Geräts anzupassen.

Die gewählte Schnitthöhe wird am Einstellrad in mm angezeigt. Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste.

Sie können die Schnitthöhe jederzeit ändern.

Hinweis: Sie können das Gerät für einen ultrakurzen Haarschnitt (0,5 mm) auch ohne Kammaufsatz verwenden, um die Konturen (Nacken, Koteletten) in Form zu bringen.

PFLEGE

Die Scherführungen nach jedem Gebrauch entfernen. Durch das regelmäßige Reinigen der Klingen des Geräts erhalten Sie diese in optimalem Betriebszustand.

Abnehmbare Klingen

Für eine leichtere Reinigung lassen sich die Klingen des Geräts abnehmen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist. Halten Sie das Gerät mit den Klingen nach oben und lösen Sie die Klingen, indem Sie von unten gegen ihre Spitzen drücken (Abb. 2).

Entfernen Sie mit Hilfe der Reinigungsbürste die Haare aus den Klingen.

Spülen Sie die Klingen unter Wasser ab, ohne das Gerät in Wasser zu tauchen.

Selbstschmierende Klingen

Die Klingen des Geräts verfügen über einen Pufferbehälter, von dem bei jedem Gebrauch die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderliche Ölmenge freigegeben wird. Es empfiehlt sich jedoch, den Pufferbehälter regelmäßig aufzufüllen, sobald Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Nehmen Sie die Klingen heraus, wie oben beschrieben.

Geben Sie vorsichtig einige Tropfen BaByliss-Öl in den Behälter (Abb. 3).

Setzen Sie die Klingen anschließend wieder auf das Gerät auf. Das BaByliss-Öl wurde speziell für Haar- und Bartschneider entwickelt. Es verdunstet nicht und beeinträchtigt keineswegs die Betriebsgeschwindigkeit der Klingen. Es besteht die Möglichkeit, abgenutzte oder beschädigte Klingen durch neue Klingen zu ersetzen.

NEDERLANDS

Tondeuse voor haar en baard

Dankzij de Microcut-technologie met nauwkeurig geslepen messen biedt de tondeuse E972E van BaByliss een perfect apparaat om de baard en het haar te scheren, voor een perfect resultaat in zeer korte tijd, zelfs bij dik haar.

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

EIGENSCHAPPEN VAN DE TONDEUSE

- Opzetkam voor het haar (1) voor 25 lengtes (van 1 tot 25 mm)
- Opzetkam voor de baard (2) voor 25 lengtes (van 1 tot 25 mm)
- Uitzonderlijk scherpe messen (3) (Microcut-technologie)
 - Ultrabestendig bewegend mes van CMS (chrom, molybdeen en roestvrij staal)
 - Vast mes van roestvrij staal

• ON/OFF-knop (4)

• Regelwiel(tje) (5) met nauwkeurigheid van 1 mm

• Adapter voor gebruik op netvoeding of om het apparaat op te laden

• Oplaadindicatielampje (6)

• Reinigingsborsteltje

• Opbergetui

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIËN VAN DIT APPARAAT

Om een zo lang mogelijke batterijduur te bereiken en te behouden, dient u ongeveer iedere 3 maanden het apparaat 16 uur lang op te laden. Bovendien wordt de optimale batterijduur pas bereikt na 3 volledige opplaadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

HET APPARAAT OPLADEN

1. Stop de stekker in het apparaat en sluit de adapter aan. Laad het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik 16 uur op. Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op OFF staat.
2. Controleer of het indicatielampje voor opladen aan is.
3. Als het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het apparaat minimaal 60 minuten gebruiken.
4. De volgende keren dat de tondeuse wordt opgeladen, neemt dit eveneens 8 uur in beslag.

GEBRUIK OP NETVOEDING

Sluit het apparaat aan op de netvoeding, wacht 1 minuut en zet het in de ON-stand.
BELANGRIJK! Gebruik uitsluitend de adapter die bij het apparaat zit.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

De uiterst praktische opzetkammen zorgen voor een gelijke trimhoogte. Controleer of het apparaat uit is voordat u een opzetkam plaats of verwijdert. Stel van tevoren de trimhoogte maximaal in met het regelwiel(tje) en druk de opzetkam erop totdat u een klik hoort of trek de opzetkam omhoog om deze te verwijderen (Fig. 1).

AANZETTEN EN GEBRUIKEN

U kunt de trimhoogte van het apparaat aanpassen met het hiervoor bestemde regelwiel(tje).

De gekozen hoogte in mm ziet u op het wiel(tje).

Druk op de ON/OFF-knop.

U kunt de hoogte van de opzetkam op ieder moment aanpassen.

NB: U kunt het apparaat zonder opzetkam gebruiken om het haar vlak langs de huid af te scheren (0,5 mm) om de contouren te tekenen (nek, bakkebaarden...).

ONDERHOUD

Verwijder de opzetkammen na ieder gebruik.

Door de mesjes van het apparaat regelmatig te onderhouden, blijft het optimaal functioneren.

Afneembare messen

De mesjes van het apparaat zijn afneembaar, zodat u ze gemakkelijker kunt schoonmaken. Ga eerst na of het apparaat wel is uitgeschakeld. Houd het apparaat met de mesjes naar boven en maak ze los door op de punt van de mesjes te drukken (Fig. 2).

Borstel de mesjes af onder water, zonder het hele apparaat onder te dompelen.

Zelfsmerende messen

De messen van het apparaat zijn uitgerust met een reservoirkussentje dat bij ieder gebruik de benodigde hoeveelheid olie voor een goede werking afgeeft. Het is daarom aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra u een rendementsverlaging van het apparaat vaststelt. Verwijder de messen zoals hierboven beschreven.

Breng voorzichtig enkele druppels BaByliss-olie aan op het kussentje (Fig. 3).

Plaats de messen vervolgens terug op het apparaat.

De BaByliss-olie is speciaal ontwikkeld voor trimmers. Ze verdamp niet en vertraagt de mesjes ook niet. Het is mogelijk om nieuwe messen te kopen als deze versleten of beschadigd zijn.

ITALIANO

Tagliacapelli e barba

Grazie alla tecnologia Microcut che presenta lame affilate con la precisione di un micron, il tagliacapelli e barba E972E di BaByliss offre un taglio perfetto della barba e dei capelli, anche quelli più spessi, per ottenere un risultato perfetto a tempo di record.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Accessorio per capelli (1) per 25 lunghezze (da 1 a 25 mm)
- Accessorio per barba (2) per 25 lunghezze (da 1 a 25 mm)
- Lame (3) con taglio eccezionale (Tecnologia Microcut)
 - Lama mobile ultraresistente in CMS (cromo-molibdeno-acciaio inossidabile)
 - Lama fissa in acciaio inossidabile

• Pulsante ON/OFF (4)

• Rotella di regolazione (5) con precisione di 1 mm

• Adattatore per utilizzo con corrente elettrica o per la ricarica dell'apparecchio

• Spia luminosa di carica (6)

• Spazzolina di pulizia

• Valigetta

Adattatore 3V 1A	CA10
------------------	------

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, la massima autonomia dell'apparecchio si raggiungerà solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

RICARICA DELL'APPARECCHIO

1. Inserire la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Accertarsi che l'interruttore dell'apparecchio sia posizionato su OFF.
2. Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
3. Una ricarica completa consente di utilizzare l'apparecchio per almeno 60 minuti.
4. Anche le ricariche successive devono essere di 8 ore.

UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA

Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, attendere 1 minuto e posizionarlo su ON.
IMPORTANTE! Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Gli accessori sono molto pratici e garantiscono un'altezza di taglio uniforme. Per inserire o togliere l'accessorio, verificare che l'apparecchio sia spento. Regolare precedentemente l'altezza di taglio massima con la rotella di regolazione e premere l'accessorio fino allo scatto per inserirlo o tirare l'accessorio verso l'alto per toglierlo (Fig. 1).

ACCENSIONE E UTILIZZO

Per regolare l'altezza di taglio dell'apparecchio, girare la rotella di regolazione.

L'altezza selezionata viene indicata in mm sulla rotella.

Azionare il pulsante ON/OFF.

È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento.

NB: È possibile utilizzare l'apparecchio senza accessorio per tagliare i capelli raso pelle (0,5 mm) per definire i contorni (nuca, basette, ecc.)

MANUTENZIONE

Togliere le guide di taglio dopo ogni utilizzo.

Una manutenzione regolare delle lame permette al tagliacapelli di mantenere il suo funzionamento ottimale.

Lame smontabili

Le lame dell'apparecchio sono smontabili, per facilitare la pulizia. Verificare che l'apparecchio sia spento. Tenere l'apparecchio orientando le lame verso l'alto e staccarle premendo sotto la punta (Fig. 2).

Pulire le lame con la spazzolina di pulizia per rimuovere capelli e peli.

Sciquare le lame sotto l'acqua senza immergere l'apparecchio.

Lame auto-lubrificanti

Le lame dell'apparecchio sono dotate di serbatoio-tampone che fornisce la quantità di olio necessaria al corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si raccomanda tuttavia di ricaricarlo periodicamente, non appena si nota un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchio. Smontare le lame come indicato sopra.

Versare accuratamente qualche goccia di olio BaByliss sul tampone (Fig. 3).

Riposizionare quindi le lame sull'apparecchio. L'olio BaByliss è stato appositamente formulato per i regolabarba, non evapora e non rallenta le lame. In caso di danni o usura, sono disponibili lame di ricambio.

ESPAÑOL

Cortapelos para cabello y barba

Gracias a la tecnología Microcut, que presenta cuchillas afiladas con la máxima precisión, el cortapelos E972E de BaByliss ofrece un perfecto corte de la barba y el cabello, incluso el más grueso, para un resultado extraordinario en un tiempo récord.

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL CORTAPELOS

- Cabezal para cabello (1) para 25 longitudes (de 1 a 25 mm)
- Cabezal para barba (1) para 25 longitudes (de 1 a 25 mm)
- Cuchillas (3) para un corte excepcional (tecnología Microcut)
 - Cuchilla móvil ultraresistente en CMS (Cromo-Molibdeno-Aço Inoxidável)
 - Cuchilla fija en acero inoxidable

SVENSKA	
Skäggitrimmer	
Tack vare Microcut-tekniken med blad som är västa ned med en mikrometers precision ger trimmern E972E från Babyliss en perfekt klippning av skägg och hår. Du får ett perfekt resultat på rekordtid!	
Läs säkerhetsföreskrifterna nogga innan du använder apparaten.	
PRODUKTEGENSKAPER	
• Distanskam för håret (1) med 25 längder (från 1 till 25 mm)	
• Distanskam för skägget (2) med 25 längder (från 1 till 25 mm)	
• Blad (3) med exceptionell skärpa (Microcut-teknik)	
• Mycket tåligt rörligt blad i CMS (rostfritt krommolybdenstål)	
• Fast blad E i rostfritt stål	
• ON/OFF-knapp (4)	
• Reglerhjul (5) med en precision på 1 mm	
• Adapter för anslutning till vägguttag eller laddning av apparaten	
• Laddningsindikator (6)	
• Rengöringsborste	
• Fodral	
Adapter 3V 1A	CA10

VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIERNA I DENNA APPARAT

För att uppnå och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batterier laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Dessutom uppnås fullständig batterikapacitet först efter tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar följd av två cykler på 8 timmar).

LADDNING AV APPARATEN

1. Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den första gången. Kontrollera att strömbrytaren är i läget OFF.

2. Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.

3. Med en fullständig laddning kan du använda apparaten minst 60 minuter.

4. Även efterföljande laddningar bör pågå i 8 timmar.

ANVÄNDNING I UPPKOPPLAT LÅGE

Anslut apparaten till vägguttaget, vänta 1 minut och sätt den i läget ON.

VIKTIGT! Använd endast adaptern som medföljer apparaten.

ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR

Distanskammarna är mycket praktiska och garanterar att klippängden hålls konstant.

Kontrollera att apparaten är avstängd när du vill sätta på eller ta av distanskammen. Börja med att reglera klippängden till längsta möjliga med hjälp av reglerhjulet och sätt på distanskammen genom att trycka ned tills ett klick hörs, eller ta bort kammen genom att dra den uppåt (**bild 1**).

IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

Vrid på reglerhjulet för att välja klippängd för apparaten. Den valda längden visas på reglerhjulet.

Aktivera ON/OFF-knappen.

Du kan ändra klippängd när som helst.

OBS! Du kan använda apparaten utan distanskam om du vill klippa håret riktigt kort (0,5 mm) när du formar konturer (t.ex. nacke eller polisonger).

UNDERHÅLL

Ta loss distanskammen efter varje användning. Regelbundet underhåll av apparatens blad bibehåller optimala funktioner.

Löstagbara blad

För att underlätta rengöring är apparatens blad löstagbara. Se nogga till att apparaten är avstängd. Håll i apparaten med bladen uppåt och ta loss dem genom att trycka på bladens ändar (**bild 2**).

Börsta skärbladet med rengöringsborsten för att få bort allt hår.

Blad med automatisk smörjning

Apparatens blad är utrustade med en smörjpatron som släpper ut den mängd olja som behövs för att apparaten ska fungera bra vid varje användning. Vi rekommenderar dock att du smörjer dem då och då, när du märker att prestandan försämrars. Ta lös bladen enligt beskrivningen ovan.

Applicera några droppar olja från Babyliss på patronen (**bild 3**).

Sätt tillbaka bladen på apparaten. Oljan från Babyliss har framställts särskilt för trimmern, vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsammare. Det är möjligt att skaffa nya blad om de är slitna eller skadade.

NORSK	
Hår- og skjeggtrimmer	
Takket være Microcut-teknologien som presenterer skarpe knivblad på mikrometeren, tilbyr E972E Babyliss hårtimmer en perfekt klipp, selv for tykkere hår, for et perfekt resultat på rekordtid.	
Les sikkerhetsinstruksjonene grundig for apparatet tas i bruk.	
TRIMMERENS PRODUKTEGENSKAPER	
• Klippekam (1) for 25 lengder (fra 1 til 25 mm)	
• Klippekam for skjegg (2) for 25 lengder (fra 1 til 25 mm)	
• Knivblad (3), eksepsjonelt skarpe (Microcut Teknologi)	
• Ultraresistent bevegelig knivblad i CMS (krom-molybden-rustfritt stål)	
• Fast knivblad Ei rustfritt stål	
• ON/OFF-knapp (4)	
• Dreieskive (5) med et intervall på 1 mm	
• Adapter for bruk på strømmettet eller for lading av enheten	
• Ladeindikator (6)	
• Rengjøringsborste	
• Oppbevaringsveske	
Adapter 3V 1A	CA10

VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIER

I DETTE APPARATET For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd for etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to syklusler på 8 timer).

LADING AV APPARATET

1. Koble ledningen til apparatet og sett i stikkontakten. Lad apparatet i 16 timer for du bruker apparatet for første gang. Påse at bryteren står i posisjonen OFF.
2. Kontroller at ladeindikatoren lyser.
3. En full oppladning lar deg bruke apparatet i minimum 60 minutter.
4. Varighet for påfølgende oppladninger er også 8 timer.

BRUK PÅ STRØMMETTET

Koble apparatet til strømmettet, vent ett minutt og slå det på. VIKTIG! Bruk kun adapteren som følger med apparatet.

BRUK AV KLIPPEKAMMER

Klippekammene er svært praktiske og garanterer en jevn klippehøyde.

For å sette på eller fjerne klippekammen, påse at apparatet er slått av. Juster på forhånd den maksimale klippelengden ved hjelp av dreieskiven og skyv klippekammen til det høres et klikk for å sette den på plass, eller trekk den oppover for å fjerne den (**fig. 1**).

OPPSTART OG BRUK

For å velge apparatets klippelengde, bruk dreieskiven. Den valgte lengden vises på dreieskiven.

Trykk på ON/OFF-knappen.

Du kan når som helst endre klippelengden.

NB: Du kan bruke apparatet uten klippekammen for å klippe håret så nær huden som mulig (0,5 mm) for å tegne konturer (nakke, kinnskjegg...).

VEDLIKEHOLD

Ta av klippekammen etter hver bruk. Et regelmessig vedlikehold av apparatets knivblader sørger for å opprettholde en optimal funksjon.

Avtakbare blader

Før å forenkle rengjøringen er apparatets blader avtakbare. Pass på at apparatet ikke er koblet til strømmettet. Hold apparatet med bladene vendt oppover, og løsne dem ved å trykke på bladspissene (**Fig. 2**).

Børst bladene ved hjelp av rengjøringsborsten for å eliminere hårene.

Skyll bladene i vann uten å senke selve apparatet i vann.

Selvsmørende blader

Apparatets blader er utstyrt med en pute innsett med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at apparatet fungerer optimalt, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å fylle på olje en gang i blant dersom man konstaterer at apparatet ikke fungerer optimalt. Demonter bladene som beskrevet ovenfor. Drypp forsiktig noen dråper av Babyliss-olje på puten (**Fig. 3**). Sett deretter bladene tilbake på apparatet. Babyliss-oljen er laget spesielt til apparatet, og vil ikke fordampe eller gjøre bladene tregere. Det er mulig å kjøpe nye knivblader når disse er slitte eller ødelagt.

Sått tilbake bladen på apparaten. Oljan från Babyliss har framställts särskilt för trimmern, vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsammare. Det är möjligt att skaffa nya blad om de är slitna eller skadade.

SUOMI	
Hius- ja partatrimmeri	
Mikrometrin tarkkuudella teroitett terät takaavan Microcut-teknologian ansiosta Babyliss E972E -trimmeri leikkaa parran ja paksutkin hiukset täydellisesti ja ennätysmäisen nopeasti.	
Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.	
TRIMMERIN OMINAISUDET	
• Hiusten leikkuukampa (1) 25 pituustasolla (1–25 mm)	
• Parran leikkuukampa (2) 25 pituustasolla (1–25 mm)	
• Huipputerävit terät (3) (Microcut-teknologia)	
• - Liikuttettava huippukestävä terä (rustumaton kromimolybdeeniteräs)	
• - Kiinteä terä Eruostatumatonta terästä	
• ON/OFF-painike (4)	
• Säätöpyörä (5) 1 mm:n tarkkuudella	
• Sovitin laitteen käyttöön sähköverkossa tai lataamiseen	
• Latauksen merkivalo (6)	
• Puhdistusharja	
• Säilytyslaukku	
Adaptteri 3V 1A	CA10

LAITTEEN NI-MH-AKKUJA

KOSKEVA TÄRKEÄ TIEDOTE Saavuttaaksesi ja säilyttääksesi auilla mahdollisimman pitkän käyttöajan, lataa niitä 16 tunnin ajan noin kolmen kauden välein. Lisäksi laite saavuttaa täyden käyttöajan vasta kolmen viikon latausjakson jälkeen (yksi 16 tunnin jakso, jota seuraa kaksi 8 tunnin jakso).

LAITTEEN LATAAMINEN

1. Aseta pistoke laitteeseen, ja kytke sovitin sähköverkkoon. Lataa laitetta ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa 16 tunnin ajan. Varmista, että laitteen virtakatkaisin on OFF-asennossa.
2. Tarkista, että latauksen merkivalo palaa.
3. Täydellä latauksella laitetta voidaan käyttää vähintään 60 minuuttia.
4. Seuraavaan latauskertojen kesto on myöskin 8 tuntia.

KÄYTTÖ VERKKOVERRALLA

Kytke laite sähköverkkoon, odota 1 minuutin ajan ja aseta se ON-asentoon. TÄRKEÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua sovitinta.

LEIKKUKAMPOJEN KÄYTTÖ

Erittäin kätevät leikkuukammat takaavat tasaisen leikkuupiitteen. Ennen kuin asetat tai poistat leikkuukamman, tarkista että laite on sammutettu. Säädä leikkuukamman pituus ennakkoan korkeampaan asentoon säätöpyörällä ja aseta kamma laitteeseen vetämällä sitä, kunnes kuulat narsahduksen tai poista se työmällä sita ylösään (**Kuva 1**).

SÄÄTÖÖNNOTTO JA KÄYTTÖ

Käyttä laitteen leikkuspituutta kääntämällä säätöpyörää.

Valittu pituus on merkitty millimetreinä säätöpyörässä. Paina ON/OFF-painiketta.

Voit vaihtaa leikkuukouketta milloin tahansa.

HUOMIO: Voit käyttää laitetta ilman leikkuukampaa, kun leikkaat hiukset todella lyhyiksi (0,5 mm) tai kun tuotoilet aarıivioita (niska, pulisongit...).

HUOLTO

Poista leikkuukammat jokaisen käytön jälkeen.

Laitteen terien säännöllinen puhdistaminen säilyttää sen parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa.

Irottavat terät

Puhdistuksen helpottamiseksi laitteen terät voidaan irroittaa. Varmista ensin, että laite on sammutettu. Pidä laitteesä kiinni niin, että terät ovat ylöspäin ja irrota terät painamalla terien kärkeä (**Kuva 2**).

Harjaa teristä hiukset ja karvat pois puhdistusjarralla. Huuhtele terät juoksevan veden alla upottamatta laitetta veteen.

Itsevoimelavat terät

Laitteen terät on varustettu säiliötyynyillä, joka jakaa tarvittavan määrän öljyä laitteen hyvin käyttökuntoon säilyttämiseksi jokaisen käytön jälkeen. On kuitenkin suositeltavaa, että öljyä lisätään silloin tällöin, kun huomaatna, että koneen suorituskyky ei ole hyvä. Irrota terät öljy olevien ohjeiden mukaisesti. Tiputa varovasti muutama tippa Babyliss-öljyä tyynyille (**Kuva 3**).

Aseta terät sitten takaisin laitteeseen.

Babyliss-öljy on erityisesti kehitetty trimmereitä varten. Se ei haihdu eikä hidasta teriä. Terät on mahdollista vaihtaa, kun nykyiset terät ovat kuluneet tai vahingoittuneet.

EΛΛHNIKA
Κορευτική μηχανή για μαλλιά και γένια

Χάρη στην τεχνολογία Microcut που χρησιμοποιεί ακονισμένες, λεπίδες εξαιρετικής ακρίβειας, η κορευτική μηχανή E972E της Babyliss προσφέρει τέλειο κόψιμο για τόκετες hair-és szakállnyírást biztosítanak gúg, a legvastagabb szálak esetében is a rekordidő alatt kifogástalan eredménnyéz.

Prin από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- Οδηγός κοπής μαλλιών (1) για 25 μήκη (από 1 έως 25 mm)
- Οδηγός κοπής γενιών (2) για 25 μήκη (από 1 έως 25 mm)
- Εξαιρετικά κοφτερές λεπίδες (3) (τεχνολογία Microcut) - Εξαιρετικά ανθεκτική κινητή λεπίδα με επιστρωση CMS (Χρμίμο - μολυβδαίνιο - ανοξείδωτος χάλυβας)
- - Σταθερή λεπίδα από ανοξείδωτο χάλυβα

- Κομπιό ON/OFF (4)
- Τροχίσκος ρύθμισης (5) με ακρίβεια 1 mm
- Μετασχηματιστής για χρήση με ρεύμα ή για φόρτιση της συσκευής
- Φωτεινή ένδειξη φόρτισης (6)
- Βουρτσάκι καθαρισμού
- Βαλιτσάκι αποθήκευσης

μετασχηματιστής 3V 1A	CA10
-----------------------	------

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ NI-MH ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να επιτευχθεί και να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, φορτίστε τη για 16 ώρες κάθε 3 μήνες περίπου. Επιπλέον, η πλήρης αυτονομία της συσκευής επιτυγχάνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φόρτισης (έναν κύκλο 16 ωρών, ακολουθούμενο από δύο κύκλους 8 ωρών).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Τοποθετήστε το φικ στη συσκευή και συνδέστε τον μετασχηματιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, φορτίστε την για 16 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF.
2. Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει ανάψει.
3. Μία πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της συσκευής τουλάχιστον για 60 λεπτά.
4. Η διάρκεια των επόμενων φορτίσεων θα είναι επίσης 8 ώρες.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, περιμένετε για 1 λεπτό και τοποθετήστε την στη θέση ON. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον μετασχηματιστή που παρέχεται με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Οι πολύ πρακτικοί οδηγιοι κοπής εξασφαλίζουν ομοιόμορφο ύψος κοπής.

Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε τον οδηγό κοπής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ρυθμίστε πρώτα το ύψος κοπής στο μέγιστο με τη βοήθεια του τροχοίσκου ρύθμισης και πιέστε προς τα κάτω το χρενίκι που βρίσκεται να ασφαλίσει για να το τοποθετήσετε ή τραβήξτε το χρενίκι προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε (**Εικ. 1**).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Για να προαρμόσετε το ύψος κοπής της συσκευής, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης.

Το επιλεγμένο ύψος υποδεικνύεται στον τροχοίσο με mm.

Χρησιμοποιήστε το κομπιό ON/OFF.

Μπορείτε να αλλάξετε το ύψος κοπής ανά πάσα στιγμή. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς οδηγό κοπής για να κόψετε τις τρίχες κοντά στο δέρμα (0,5 mm) προκειμένου να διαμορφώσετε τις γραμμές (σβέρκο, φαβρίτσες...).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε τους οδηγούς κοπής μετά από κάθε χρήση. Η τακτική συντήρηση των οδηγών κοπής επιτρέπει τη διατήρησή της σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.

Αποσπώμενες λεπίδες

Για να διευκολυνεται ο καθαρισμός, οι λεπίδες της συσκευής είναι αποσπώμενες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Χρηστήστε τη συσκευή κατευθύνοντας τις λεπίδες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιέζοντας κάτω από τις άκρες τους (**Εικ. 2**).

Βουρτίστε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού για να αφαιρέσετε τις τρίχες. Ξεπλύνετε τις λεπίδες με νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή. Αποβρώστε τη συσκευή στο νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή. Στή συσκευή, επαντοποθετήστε τις λεπίδες στη συσκευή. Το λιπαντικό Babyliss έχει δημιουργηθεί ειδικά για τις κορευτικές μηχανές, δεν εξοξείζει και δεν «στοιμώνεί» τις λεπίδες. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά λεπίδες σε περίπτωση που αυτές φθάρουν ή καταστραφούν.

MAGYAR
Szakáll- és hajnyírógép

A Microcut technológiának köszönhetően a Babyliss E972E nyírógépre pengékénel élel közel egy mikronnyl vastagságúgk, így tökéletes haj- és szakállnyírást biztosítanak gúg, a legvastagabb szálak esetében is a rekordidő alatt kifogástalan eredménnyéz.

A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!

A HAJNYÍRÓ JELLEMZŐI

- Vezetőtálp (1) 25 eltérő vágási hosszúsággal (1-25 mm)
- Vezetőtálp szakállhoz (2) 25 eltérő vágási hosszúsággal (1-25 mm)
- Kivételés élezésű pengék (3) (Microcut technológia) - Kivételesen ellenálló mozgó vágókés CMS-ből (krom-molibdén-rozsdamentes acél)
- - Rozsdamentes acél fix vágókés

- BE/KI kapcsoló (4)

- Szabályozókerek (5) 1 mm-es pontossággal

- Adapter a hálózatról történő használatához vagy a készülék feltöltéséhez
- Töltéjelző lámpa (6)

- Tiszító kefe
- Hordtáska

Adapter 3V 1A	CA10
---------------	------

FONTOS INFORMÁCIÓ A KÉSZÜLÉK NI-MH AKKUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN

Az elheto legnagyobb üzemi időelés és megőrzése céljából körülbelül 3 havonta egyszer töltsz az akkumulátorokat 16 óran keresztül. Ezen felül, a készülék a teljes működési időtartamot csak 3 teljes töltési ciklus után éri el (egy 16 óras ciklus, amelyet két 8 óras ciklus követ).

KÉSZÜLÉKE TÖLTÉSE

1. Helyezze a dugós csatlakozót a készülékbe, és csatlakoztassa az adaptert a konnaktorhoz. Az első használat előtt töltsz 16 óran keresztül a készüléket. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt állásban (OFF) van.
2. Győződjön meg arról, hogy a töltéjelző lámpa kigyulladt-e.
3. Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a készülék minimum 60 percig használható.
4. A következő feltöltések időtartama is 8 óra.

HÁLÓZATI HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, várjon 1 percet és állítsa a hajnyírór ON állásba. FONTOS! Kizárólag a készülékhez tartozó adaptert használja.

A VEZETŐTÁLPK HASZNÁLATA

A praktikus vezetőtálpk biztosítják az egyenletes vágásmagasságot.

A vezetőtálp levétele és felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van. A szabályozókerek segítségével állítsa be a maximális vágási magasságot, és a beállításézés nyomja le kattánsga a vezetőtálpot vagy húzza azt felfelé a kivételhez (**1. ÁBRA**).

ELINDÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

A vágási magasság beállításához fordítsa el a készüléken lévő szabályozókereket.

A kiválasztott vágási hosszúság mm-ben kifejezve megjelenik a szabályozókerekén. Nyomja meg a BE/KI (ON/OFF) gombot. Barmikor meg tudja váltóztatni a vágási magasságot. Megjegyzés: Rovdnyírásnál (0,5 mm) a készülék vezetőtálp nélkül is használható a kontúrok megformázásához (tarkó, oldalszakáll, stb.).

KARBANTARTÁS

Minden használat után vegye le a vezetőtálpat.

A pengék rendszeres karbantartása révén megőrizhető a készülék optimális működése.

Levehető pengék

A tisztítás megkönnyítése érdekében a készülék pengéi levehetőek. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Tartsa a készüléket a pengékkel felfelé, és a végüket megmoyosva vegye ki a pengéket (**2. ábra**). A tisztító kefével tisztítsa meg a pengéket a haj- és a szőrszálaktól. Öblítse el a késeket víz alatt, de a készüléket ne mártsa vízbe.

Kenés nem igénylő pengék

A készülék pengéi mellett egy tartályos kenőpárna helyezkedik el, amely használatról használatra folyamatosan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlatos rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítményének csökkenését tapasztalja. Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon.

Olvatosan cséppentse a kenőpárnára néhány cseppet a Babyliss olajból (**3. ábra**).

Utána tegye vissza a pengéket a készülékbe. A Babyliss olajat speciálisan hajnyíró gépek számára fejlesztették ki, ezért nem párolog el, és nem lassítja a pengéket. Ha a pengék elhasználódtak vagy károsodtak, kicserélésüköz jobb pengéket vásárolhat.

POLSKI
Maszynka do strzyżenia włosów i trymer do brody

Dzięki technologii Microcut z zastosowaniem ostrzy o powierzchni tnącej naostrzonej z dokładnością do jednego mikrona maszynka do strzyżenia włosów/trymer do brody E972E Babyliss umożliwia doskonałe strzyżenie zarostu i włosów, nawet najgrubszych, zapewniając doskonały rezultat w rekordowym czasie.

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Nakładka grzebieniowa (1) do 25 długości (od 1 do 25 mm)
- Nakładka grzebieniowa do strzyżenia brody (2) do 25 długości (od 1 do 25 mm)
- Kivételés élezésű pengék (3) (Microcut technológia) - Kivételesen ellenálló mozgó vágókés CMS-ből (krom-molibdén-roz